C6XSH

Grillo dritto acciaio inox
Stainless steel dee shakles
Manille droite en acier inox
Gerade Schäkel aus Rostfreiem Stahl
Grillete recto de acero inoxidable
Manilha reta de aço inoxidável



CARCANO

Via per Alzate 31 - 22032 - Albese con Cassano (Como) - Italy
Telefono: +39 031 429611 - e-mail: stamperia@carcano.it

MARCATURE (IT)

[SCG]: Sigla fabbricante
[CE]: Marcatura CE secondo direttiva macchine 2006/42/EC
[XSH ... t]: Codice articolo …
Carico massimo di utilizzo in tonnellate (es. XSH 0,5 t)
[L1]: Codice di rintracciabilità

USO PREVISTO
GRILLO FORGIATO A CALDO IN ACCIAIO INOSSIDABILE DESTINATO AL SOLLEVAMENTO DI CARICHI STATICI

NON UTILIZZABILE PER IL SOLLEVAMENTO DELLE PERSONE

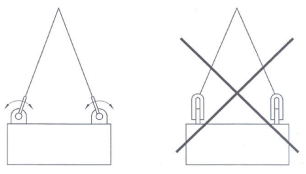
Prima di ogni utilizzo verificare che:
- Tutte le marcature siano ben leggibili
- Le filettature del perno e della staffa non siano danneggiate
- La staffa ed il perno siano esenti da deformazioni, difetti di scheggiatura, incisioni, incrinature o corrosione

Almeno con scadenza semestrale verificare che:
- Tutte le marcature siano ben leggibili
- Le filettature del perno e della staffa non siano danneggiate
- La staffa ed il perno non siano deformati
- La staffa ed il perno siano esenti da difetti di scheggiatura, incisioni, incrinature o corrosione
- La staffa ed il perno non abbiano subito una riduzione superiore al 10% del diametro nominale dovuto all'usura in uno dei punti di contatto
- La staffa non abbia subito un allungamento totale superiore al 5% della lunghezza nominale

Nel caso i controlli diano esito negativo il grillo non deve più essere utilizzato e deve essere sostituito.

Si ricorda che:
- i controlli devono essere effettuati da personale maggiorenne e qualificato
- i controlli periodici devono essere annotati in un apposito registro
- come frequenza per i controlli periodici si consiglia la seguente tempistica
semestrale: se i grilli vengono utilizzati raramente;
trimestrale: se i grilli vengono utilizzati normalmente;
mensile: se i grilli vengono utilizzati intensamente;
- Assicurarsi che la misura del grillo sia corretta per la particolare applicazione
- Assicurarsi che il perno sia avviato correttamente nella staffa con serraggio manuale in modo che la base del perno sia a contatto con la staffa del grillo e che la copiglia di sicurezza sia assemblata correttamente
- Assicurarsi che il perno sia della lunghezza corretta
- Non sostituire mai il perno del grillo ; in caso di perdita del perno il grillo deve essere dismesso
- Il grillo non deve essere utilizzato in modo che imponga un carico laterale

Uso corretto / **Uso non corretto**



- Assicurarsi il corretto allineamento del grillo con la linea di carico
- Quando vengono utilizzati grilli con brache a bracci multipli, bisogna prendere in considerazione l'effetto dell'angolo tra i bracci della braca.
Aumentando l'angolo, aumenta anche il carico sulla braca e di conseguenza sul grillo assemblato sulla braca stessa
- Qualora vengano effettuate sul prodotto modifiche o riparazioni e/o trattamenti successivi, vengono a decadere i termini di garanzia e ci riterremo esonerati da qualsiasi responsabilità

Temperatura di utilizzo

Temperatura	Riduzione di portata
Inferiore a -40°C	Non ammesso utilizzo
Da -40°C a 350°C	Nessuna
Oltre 350°C	Non ammesso utilizzo

Coefficiente di sicurezza 4

MARKINGS (GB)

[SCG]: Manufacturer label
[CE]: CE markings in compliance to the machine directive 2006/42/EC
[XSH .. t]: Item code. Maximum load that can be used in tons (es. XSH 0,5 t)
[L1]: Traceability batch

FORSEEN USE
HOT FORGED STAINLESS STEEL SHACKLES FOR LIFTING STATIC LOADS

CANNOT BE USED TO LIFT PEOPLE

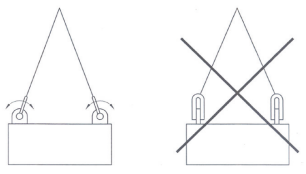
Before use check that:
- Markings have to be clearly legible
- The threading of the clamp and pivot are not damaged
- The clamp and the pivot are free from any deformation, chips, tears, breakage or corrosion.

At least every six months check that:
- Markings have to be clearly legible
- The threading of the clamp and pivot are not damaged
- The clamp and the pivot are not deformed
- The clamp and the pivot are free from any chips, tears, breakage or corrosion.
- The clamp and the pivot have not suffered a reduction exceeding 10% or the original diameter due to wear and tear of one of the contact points
- The bracket has not undergone a total elongation exceeding 5% of the nominal length.

If checks are negative the shackle should not be used and must be replaced.

Please note that:
- checks must be carried out by qualified persons over eighteen years of age
- checks must be minuted in a purposely held register
- the following timing frequency to carry out regular checks is recommended
six monthly: if the shackles are rarely used ;
quarterly: if the shackles are normally used;
monthly: if the shackles are intensively used;
- Ensure that the size of shackle are right for the particular use
- Ensure that the pivot is properly inserted in the clamp and tightened manually un such way that the base of the pivot touches the clamp of the shackle and that the safety spring pin is properly assembled
- Ensure that the pivot is of the proper length
- Never replace the shackle pivot; in case of loss of the pin, the shackle must be retired
- The shackle must not be used in such way that places a lateral load

Correct Use / **Incorrect use**



- Ensure the correct alignment of the shackle with the loading line
- When shackles having various slings and arms are used then one must bear in mind the effect of the angle between the arms of the sling.
Increasing the angle, increases the load on the sling and therefore on the shackle assembled on the same sling
- If any repairs and/or subsequent treatment is effected on the product then the warranty shall not longer apply and we will be exempted from any liability

Working temperature

Temperature	Reduction
Lower than -40°C	Use not allowed
From -40°C to 350°C	None
Above 350°C	Use not allowed

Safety coefficient 4

MARQUAGES (FR)

[SCG] : Sigle du constructeur
[CE] : Marquage CE selon la directive Machines 2006/42/CE
[XSH ... t] : Code de l'article …
Charge maximale de service en tonnes (ex. XSH 0,5 t)
[L1] : Lot de traçabilité

USAGE PRÉVU
MANILLE FORGÉE À CHAUD EN ACIER INOXYDABLE DESTINÉE AU LEVAGE DE CHARGES STATIQUES

NON DESTINÉE AU LEVAGE DES PERSONNES

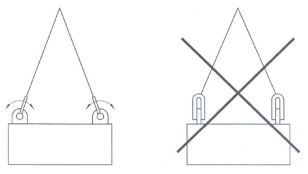
Avant toute utilisation, vérifier que:
- les marquages sont bien lisibles,
- les filetages de l'axe et de l'étrier ne sont pas détériorés,
- l'étrier et l'axe ne présentent pas de déformations, de signes d'ébrèchement, d'incision, de criqué ou de corrosion.

Au moins une fois par semestre, vérifier que :
- les marquages sont bien lisibles,
- les filetages de l'axe et de l'étrier ne sont pas détériorés,
- l'étrier et l'axe ne sont pas déformés,
- l'étrier et l'axe ne présentent pas de signes d'ébrèchement, d'incision, de crique ou de corrosion,
- l'étrier et l'axe n'ont pas subi une réduction supérieure à 10% du diamètre nominal, due à l'usure sur l'un des points de contact,
- l'étrier n'a pas subi un allongement global supérieur à 5% de la longueur nominale.

Si les contrôles sont négatifs, la manille ne doit plus être utilisée et elle devra être remplacée.

Il est rappelé que:
- Les contrôles doivent être effectués par un personnel majeur et qualifié.
- Les contrôles doivent être annotés sur un registre spécial.
- La fréquence conseillée des contrôles périodiques est la suivante :
semestrielle : si les manilles sont rarement utilisées,
trimestrielle : si les manilles sont normalement utilisées,
mensuelle : si les manilles sont intensivement utilisées.
- S'assurer que la taille de la manille sont adaptés à l'application.
- S'assurer que l'axe est correctement vissé dans l'étrier à travers un serrage manuel de façon à ce que la base de l'axe se trouve au contact de l'étrier de la manille et que la goupille de sécurité est correctement montée.
- S'assurer que la longueur de l'axe est correcte.
- Ne jamais remplacer l'axe de la manille; en cas de perte de l'axe, la manille devra plus être utilisée.
- La manille ne doit pas être utilisée lorsqu'elle impose une charge latérale.

Usage correct / **Usage incorrect**



- S'assurer de l'alignement de la manille avec la ligne de charge.
- Si les manilles sont utilisées avec des élingues à bras multiples, il faudra tenir compte de l'effet de l'angle entre les bras ; en augmentant l'angle, on augmente également la charge sur l'élingue et donc sur la manille qui y est assemblée.
- Si des modifications, des réparations et/ou des traitements successifs sont réalisés sur le produit, les termes de la garantie tombent et le constructeur se retient libéré de toute responsabilité.

Température de service

Température	Réduction de la portée
Inférieure à -40°C	Utilisation interdite
De -40°C à 350°C	Aucune
Supérieure à 350°C	Utilisation interdite

Coefficient de sécurité 4

STEMPELUNGEN (DE)

[SCG]: Hersteller-Logo
[CE]: CE-Kennzeichnung gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
[XSH ... t]: Artikelnummer ...
Maximale Tragfähigkeit in Tonnen (z.B. XSH 0,5 t)
[L1]: Rückverfolgbarkeits-Code

VORGESEHENER EINSATZ
WARMGESCHMIEDETER SCHÄKEL AUS EDELSTAHL FÜR DAS ANHEBEN VON STATISCHEN LASTEN

NICHT ZUM HEBEN VON PERSONEN VERWENDBAR

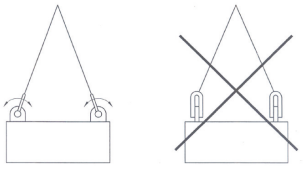
Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, dass:
- die Kennzeichnungen gut lesbar sind
- die Gewinde des Zapfens und der Halterung nicht beschädigt sind
- der Bügel und der Zapfen frei von Verformungen, Defekten durch Absplitterungen, Einschnitten, Rissen oder Korrosion ist

Überprüfen Sie wenigstens alle sechs Monate, dass:
- die Kennzeichnungen gut lesbar sind
- die Gewinde des Zapfens und der Halterung nicht beschädigt sind
- die Halterung und der Zapfen nicht verformt sind
- die Halterung und der Zapfen von Defekten durch Splittern, Einkerbungen, Risse oder Korrosion frei sind
- die Halterung und der Zapfen keine Verringerung von mehr als 10% des Nenndurchmessers auf Grund der Abnutzung an einer der Kontaktstellen erlitten haben
- der Bügel insgesamt keine Dehnung über 5% der Nennlänge erlitten hat

Sollten die Kontrollen zu einem negativen Ergebnis führen, darf der Schäkel nicht mehr verwendet werden und ist auszuwechseln

Es wird darauf hingewiesen, dass:
- die Kontrollen durch erwachsenes Fachpersonal ausgeführt werdenmüssen;
- die Kontrollen in einem dazu dienenden Register aufzuzeichnen sind.
- Hinsichtlich der Häufigkeit für die regelmäßigen Kontrolle wird zu folgender Zeitplanung geraten:
halbjährlich: wenn die Schäkel selten benutzt werden;
vierteljährlich: wenn die Schäkel normalerweise benutzt werden; monatlich: wenn die Schäkel intensiv benutzt werden:
- Vergewissern Sie sich, ob die Abmessung des Schäkels für die jeweilige Anwendung die richtigen sind
- Vergewissern Sie sich, ob der Zapfen richtige in die Hälterung geschraubt und von Hand festgezogen wurde, so dass der Fuß des Zapfens die Halterung des Schäkels berührt und der Mutter die Halterung des Schäkels berühren sowie ob der Sicherheitssplint richtig
- Vergewissern Sie sich, ob der Zapfen die richtige Länge hat.
- Wechseln Sie nie den Zapfen des Schäkels; bei Verlust des Zapfens muss der Schäkel außer Betrieb genommen werden
- Der Schäkel darf beim Einsatz keiner seitlichen Last ausgesetzt werden.

richtiger Gebrauch / **falscher Gebrauch**



- Vergewissern Sie sich, ob der Schäkel richtig zur Lastlinie ausgerichtet ist.
- Bei Verwendung der Schäkel mit Gurten mit mehreren Armen verwendet, muss die Wirkung des Winkels zwischen den Armen des Gurtes berücksichtigt werden. Bei Vergrößerung des Winkels erhöht sich auch die Last auf dem Gurt und demzufolge auch die Last auf dem Schäkel, der am Gurt befestigt ist
- Sollten am Produkt Veränderungen oder Reparaturen und / oder spätere Bearbeitungen vorgenommen werden, verfällt die Garantie und wir betrachten uns von jeglicher Haftung befreit

Betriebstemperatur

Temperatur	Leistungsreduzierung
Unter a -40°C	Verwendung nicht erlaubt
Von -40°C bis 350°C	keine
über 350°C	Verwendung nicht erlaubt

Sicherheitskoeffizient 4

MARCAS (ES)

[SCG]: Sigla fabricante
[CE]: Marca CE según directiva máquinas 2006/42/CE
[XSH ... t]: Código artículo …
Carga máxima de uso en toneladas (ej. XSH 0,5 t)
[L1]: Código de trazabilidad

USO PREVISTO
GRILLETE FORJADO EN CALIENTE DE ACERO INOXIDABLE DESTINADO A LA ELEVACIÓN DE CARGAS ESTÁTICAS

NO SIRVE PARA LEVANTAR PERSONAS

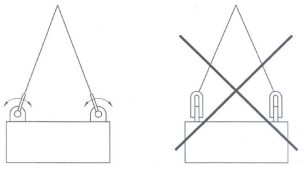
Antes de cada uso comprobar que:
- Todas las marcas estén bien legibles
- Las roscas del perno y de la brida no estén dañadas
- La brida y el perno no presenten deformaciones, mellas, incisiones, grietas o corrosión

Al menos cada semestre comprobar que:
- Todas las marcas estén bien legibles
- Las roscas del perno y de la brida no estén dañadas
- La brida y el perno no estén deformados
- La brida y el perno no presenten mellas, incisiones, grietas o corrosión
- El diámetro de la brida y del perno no haya sufrido una reducción superior al 10% del valor nominal debido al desgaste en uno de los puntos de contacto
- La brida no se haya alargado más del 5% respecto de la longitud nominal

Si los controles dan resultado negativo, no utilizar el grillete: sustituirlo

Se recuerda que:
- los controles deben ser efectuados por personal mayor de edad y cualificado
- los controles periódicos se deben anotar en un registro específico
- se recomiendan las siguientes frecuencias para los controles periódicos
semestral: si los grilletes están sujetos a uso poco frecuente;
trimestral: si los grilletes están sujetos a uso normal;
mensual: si los grilletes están sujetos a uso intensivo;
- Asegurarse de que la medida del grillete sea correcta para la aplicación en cuestión
- Asegurarse de que el perno esté bien enroscado en la brida con apriete manual, de manera que la base del perno quede en contacto con la brida del grillete y la chaveta de seguridad quede ensamblada correctamente
- Asegurarse de que el perno sea de la longitud correcta
- No sustituir nunca el perno del grillete; en caso de pérdida del perno, el grillete se debe sustituir
- El grillete no se debe utilizar de manera que imponga un carga lateral

Uso correcto / **Uso no correcto**



- Asegurarse de la correcta alineación del grillete con la línea de carga
- Al utilizar grilletes con eslingas de brazos múltiples hay que tener en cuenta el efecto del ángulo entre los brazos de la eslinga.
Al aumentar el ángulo, aumenta la carga sobre la eslinga y, en consecuencia, sobre el grillete ensamblado sobre la eslinga
- En caso de modificaciones, reparaciones o tratamientos aplicados al producto, quedarán sin efecto las condiciones de la garantía y el fabricante estará exonerado de cualquier responsabilidad

Temperatura de uso

Temperatura	Reducción de capacidad
Inferior a -40°C	Uso no admitido
De -40°C a 350°C	Ninguna
Más de 350°C	Uso no admitido

Coeficiente de seguridad 4

MARCAÇÕES (PT)

[SCG]: Sigla do fabricante
[CE]: Marcação CE conforme diretiva máquinas 2006/42/CE
[XSH ... t]: Código do artigo … Carga máxima de utilização em toneladas (por ex. XSH 0,5 t)
[L1]: Código de rastreabilidade

UTILIZAÇÃO PREVISTA
MANILHA DE AÇO INOXIDÁVEL FORJADA A QUENTE PARA ELEVAÇÃO DE CARGAS ESTÁTICAS

NÃO PODE SER UTILIZADO PARA A ELEVAÇÃO DE PESSOAS

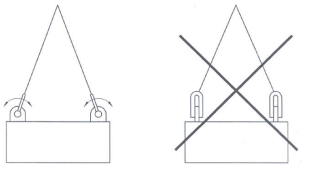
Antes de cada utilização, certifique-se de que:
- Todas as marcações estão bem legíveis
- As roscas do perno e do estribo não estão danificadas
- O estribo e o perno não apresentam deformações, defeitos por lascamento, incisões, fissuras ou corrosão

Pelo menos numa base semestral, verifique o seguinte:
- Todas as marcações estão bem legíveis
- As roscas do perno e do estribo não estão danificadas
- O estribo e o perno não apresentam deformações
- O estribo e o perno não apresentam defeitos por lascamento, incisões, fissuras ou corrosão
- O estribo e o perno não sofreram uma redução superior a 10% do diâmetro nominal devido a desgaste num dos pontos de contacto
- O estribo não sofreu um alongamento total superior a 5% do comprimento nominal

Caso as verificações produzam um resultado negativo, a manilha não deve ser utilizada e deve ser substituída

Lembramos que:
- as verificações devem ser efetuadas por pessoal adulto e qualificado
- as verificações periódicas devem ser inscritas num registo específico
- a frequência recomendada para as verificações periódicas é a seguinte
semestralmente: se as manilhas forem raramente utilizadas;
trimestralmente: se as manilhas forem utilizadas normalmente;
mensalmente: se as manilhas forem utilizadasintensivamente;
- Certifique-se de que o tamanho da manilha é o correto para a aplicação específica
- Certifique-se de que o perno está corretamente encaixado no estribo da manilha com aperto manual, de modo a que a base do perno esteja em contacto com o estribo da manilha e que a cavilha de segurança esteja corretamente montada
- Certifique-se de que o perno tem o comprimento correto
- Nunca substitua o perno da manilha; se o perno se perder, a manilha deve ser eliminada
- A manilha não deve ser utilizada de forma a impor uma carga lateral

Utilização correta / **Utilização incorreta**



- Certifique-se do alinhamento correto da manilha com a linha de carga
- Quando são utilizadas manilhas com estropos de vários braços, é necessário ter em conta o efeito do ângulo entre os braços do estropo.
Aumentando o ângulo, aumenta também a carga sobre o estropo e, consequentemente, sobre a manilha montada no mesmo
- Caso sejam efetuadas alterações ou reparações no produto e/ou tratamentos sucessivos, serão anulados os termos da garantia e consideramo-nos isentos de qualquer responsabilidade

Temperatura de utilização

Temperatura	Redução da capacidade
Inferior a -40°C	Utilização não permitida
De -40°C a 350°C	Nenhuma
Más de 350°C	Utilização não permitida

Coeficiente de segurança 4

(IT)

DIVIETI
● Non utilizzare il grillo diritto per collegare due brache al gancio di una apparecchiatura di sollevamento
● Il grillo non deve essere immerso in soluzioni acide o esposti a fumi acidi o altri prodotti chimici
● Il grillo non deve essere utilizzato in attività eccezionalmente pericolose quali attività in mare aperto, il sollevamento delle persone, il sollevamento di carichi potenzialmente pericolosi come metalli fusi, materiali corrosivi o fissili.
● Non utilizzare il grillo a temperature inferiori a -40°C o superiori a 350°C
● Non sostare durante l'utilizzo sotto il carico sospeso
● Non sostare durante l'utilizzo nelle zone pericolose (per zone pericolose si intendono zone esposte/individuate a rischio di caduta del carico movimentato con l'accessorio)
● Non utilizzare il grillo in applicazioni dove il carico è instabile
● Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti

CONSERVAZIONE
Il grillo deve essere conservato in ambiente idoneo (es. asciutto, non corrosivo etc.)

SMALTIMENTO
L'imballo del prodotto deve essere normalmente riciclato.
Il prodotto deve essere riciclato come un rifiuto metallico.

Istruzioni originali

(GB)

NOT ALLOWED
● Do not use the straight shackle to connect two slings to the hook of a lifting device
● The shackle must not be immersed in acidic solutions or exposed to acid fumes or other chemical products
● The shackle must not be used in exceptionally dangerous situation such as on open seas, lifting persons, lifting potentially dangerous loads such as molten metals, corrosive metals or fission metals.
● Do not use the shackle at temperatures below -40°C and over 350°C
● Do not stand under an overhanging load whilst it is being used
● Do not stand during use in dangerous areas (dangerous areas mean areas which are deemed risky due to falling of load during movement with accessories)
● Do not use the shackle when the load is unstable
● Do not use for operations which defer from the ones that are foreseen

STORAGE
The shackle must be preserved in a suitable environment (e.g. dry, non-corrosive, etc)

DISPOSAL
The product packaging must be sent for normal recycling. The product must be recovered as metal scrap.

Translation of the original instructions drawn up in Italian

(FR)

INTERDICTIONS
● Ne pas utiliser la manille droite pour raccorder deux élingues au crochet d'un moyen de levage.
● La manille ne doit pas être plongée dans des solutions acides ou exposée à des fumées acides ou d'autres produits chimiques.
● La manille ne doit pas être utilisée dans des activités exceptionnellement dangereuses, comme les activités en haute mer, le levage de personnes, le levage de charges potentiellement dangereuses, comme les métaux en fusion, les matières corrosives ou fissiles.
● Ne pas utiliser la manille à une température inférieure à -40°C ou supérieure à 350°C.
● Ne pas stationner sous la charge suspendue lors de l'utilisation.
● Ne pas stationner sur les zones dangereuses lors de l'utilisation (on entend par zones dangereuses, les zones exposées au risque de chute de la charge déplacée par l'accessoire).
● Ne pas utiliser la manille dans une application où la charge est instable.
● Ne pas l'utiliser dans des buts différents de ceux prévus

CONSERVATION
La manille doit être conservée dans une ambiance appropriée (par exemple : sèche, non corrosive, etc.).

MISE AU REBUT
L'emballage du produit doit être déposé dans un centre de tri. Le produit doit être recyclé tel qu'un déchet métallique.

Traduction des instructions d'origine rédigées en italien

(DE)

VERBOTE
● Verwenden Sie den geraden Schäkel nicht, um zwei Gurte an den Haken einer Hebevorrichtung anzubinden
● Der Schäkel darf nicht in saure Lösungen getaucht bzw. saurem Rauch oder anderen Chemikalien ausgesetzt werden.
● Der Schäkel darf nicht bei besonders gefährlichen Tätigkeiten eingesetzt werden, wie Arbeiten in offenem Meer, beim Heben von Personen, von sehr gefährlichen Produkten, wie geschmolzenen Metallen, korrosiven oder spaltbaren Materialien.
● Verwenden Sie den Schäkel nicht bei Temperaturen unter -40°C oder über 350°C
● Der Aufenthalt unter der schwebenden Last ist verboten.
● Kein Aufenthalt während des Einsatzes im Gefahrenbereich (unter Gefahrenbereichen sind Bereiche zu verstehen, in denen die Gefahr eines Absturzes der Last besteht)
● Der Schäkel darf nicht bei Anwendungen mit instabiler Last eingesetzt werden
● Nicht für andere Zwecke als für die vorgesehenen einsetzen

LAGERUNG
Der Schäkel muss immer in einer geeigneten Umgebung aufbewahrt werden (z.B. trocken, nicht-korrosiv usw.)

ENTSORGUNG
Die Verpackung des Produkts muss ordnungsgemäß recycelt werden.
Das Produkt muss als metallischer Abfall recycelt werden.

Übersetzung der in italienischer Sprache erstellten Originalanweisungen

(ES)

PROHIBICIONES
● No utilizar el grillete recto para conectar dos eslingas al gancho de un equipo de elevación
● El grillete no se debe sumergir en soluciones ácidas ni exponer a humos ácidos u otros productos químicos
● El grillete no se debe utilizar en actividades excesivamente peligrosas, como actividades en mar abierto, levantamiento de personas, elevación de cargas potencialmente peligrosas, como metales fundidos, materiales corrosivos o fisibles.
● No utilizar el grillete a temperaturas inferiores a -40°C o superiores a 350°C
● No detenerse debajo de la carga suspendida
● No detenerse en zonas peligrosas (por zonas peligrosas se entienden zonas expuestas o con riesgo de caída de la carga levantada con el accesorio)
● No utilizar el grillete en aplicaciones con cargas inestables
● No destinar a funciones diferentes de aquellas previstas

CONSERVACIÓN
El grillete debe ser conservado en un ambiente adecuado (seco, no corrosivo, etc.)

ELIMINACIÓN
El embalaje del producto debe ser reciclado normalmente.
El producto debe ser reciclado como desecho metálico.

Traducción de las instrucciones originales

(PT)

PROIBIÇÕES
● Não utilizar a manilha reta para ligar dois estropos ao gancho de um dispositivo de elevação
● A manilha não deve ser imersa em soluções ácidas, nem exposta a fumos ácidos ou a outros produtos químicos
● A manilha não deve ser utilizada em atividades excecionalmente perigosas, tais como atividades em mar alto, elevação de pessoas, elevação de cargas potencialmente perigosas, como metal fundido, materiais corrosivos ou cindíveis
● Não utilizar a manilha a temperaturas inferiores a -40°C ou superiores a 350°C
● Não permanecer sob a carga suspensa durante a utilização
● Não permanecer nas zonas perigosas durante a utilização (por zonas perigosas entende-se zonas expostas/consideradas em risco de queda da carga movimentada com o acessório)
● Não utilizar a manilha em aplicações com carga instável
● Não utilizar para fins diferentes dos previstos

CONSERVAÇÃO
A manilha deve ser conservada em ambiente adequado (por ex. ambiente seco, não corrosivo, etc.).

ELIMINAÇÃO
A embalagem do produto deve ser normalmente reciclada.
O produto deve ser reciclado como resíduo metálico.

Tradução das instruções originais